



**TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DU MARYLAND DE \_\_\_\_\_**

City/County  
Ville/Comté

Located at \_\_\_\_\_ Telephone \_\_\_\_\_  
Situé à \_\_\_\_\_ Téléphone \_\_\_\_\_

Court Address  
Adresse du tribunal

**REQUEST FOR TRAFFIC VIOLATION(S) PAYMENT PLAN**  
**DEMANDE DE PLAN DE MENSUALISATION POUR INFRACTION(S) AU CODE DE LA ROUTE**  
**(Courts and Judicial Proceedings § 7-504.1)**  
**(§ 7-504.1, Tribunaux et procédures judiciaires)**

I am required to pay one or more citations for a payable violation(s) issued under § 26–201 of the Transportation Article OR one or more fines imposed at a hearing or trial in the District Court of Maryland.

e dois payer une ou plusieurs contraventions pour infractions payables conformément au § 26–201 de l'Article des transports ou une ou plusieurs amendes imposées lors d'une audience ou d'un procès au tribunal de première instance du Maryland.

I owe one or more outstanding fine(s) **totaling** at least **\$150.00**. The specific offenses for which I am requesting a payment plan are listed below:

Je dois une ou plusieurs amendes impayées qui **totalisent** au moins **\$150.00**. Les infractions spécifiques pour lesquelles je demande un plan de mensualisation figurent ci-dessous :

Citation # Contravention n°	Court Date Date de comparution au tribunal	Fine Amount Montant de l'amende	FOR COURT USE ONLY RÉSERVÉ AU TRIBUNAL				
			Eligible Not Eligible Admissible Non admissible	Verified Amount Due Montant dû vérifié	Mainframe Odyssey Système informatique Odyssey		
		\$	<input type="checkbox"/> E A	<input type="checkbox"/> NE N.A.	\$	<input type="checkbox"/> M M	<input type="checkbox"/> O O
		\$	<input type="checkbox"/> E A	<input type="checkbox"/> NE N.A.	\$	<input type="checkbox"/> M M	<input type="checkbox"/> O O
		\$	<input type="checkbox"/> E A	<input type="checkbox"/> NE N.A.	\$	<input type="checkbox"/> M M	<input type="checkbox"/> O O
		\$	<input type="checkbox"/> E A	<input type="checkbox"/> NE N.A.	\$	<input type="checkbox"/> M M	<input type="checkbox"/> O O
		\$	<input type="checkbox"/> E A	<input type="checkbox"/> NE N.A.	\$	<input type="checkbox"/> M M	<input type="checkbox"/> O O
		\$	<input type="checkbox"/> E A	<input type="checkbox"/> NE N.A.	\$	<input type="checkbox"/> M M	<input type="checkbox"/> O O
		\$	<input type="checkbox"/> E A	<input type="checkbox"/> NE N.A.	\$	<input type="checkbox"/> M M	<input type="checkbox"/> O O
		\$	<input type="checkbox"/> E A	<input type="checkbox"/> NE N.A.	\$	<input type="checkbox"/> M M	<input type="checkbox"/> O O
		\$	<input type="checkbox"/> E A	<input type="checkbox"/> NE N.A.	\$	<input type="checkbox"/> M M	<input type="checkbox"/> O O
<b>Outstanding Fine(s) Total (must be \$150.00 or more to be eligible): Total de l'amende ou des amendes impayées (doit être au minimum \$150.00 pour être admissible) :</b>		\$	<input type="checkbox"/> E A	<input type="checkbox"/> NE N.A.	\$		

Have you defaulted on a payment plan for the citations listed above?  Yes  No

Êtes-vous en défaut de paiement dans un plan de mensualisation pour les contraventions citées ci-dessus ?  Oui  Non

I certify that I have outstanding fine(s) that total at least \$150.00. I am unable to pay the fine(s) and request to enter into a payment plan. As a condition of the payment plan agreement, I agree to make monthly payments of 10% of the total fine amount and agree to notify the clerk of the court of any change of address during the term of the agreement.

J'atteste avoir une ou des amendes impayées d'un montant total d'au moins \$150.00. Je suis incapable de payer la ou les amendes et je demande un plan de mensualisation. Comme condition de l'accord de plan de mensualisation, j'accepte d'effectuer des versements mensuels d'un montant de 10 % du total de l'amende et j'accepte de prévenir le greffier du tribunal de tout changement d'adresse pendant la durée de l'accord.

I understand that if I am approved for a payment plan and do not pay in accordance with the agreement, the court may refer the amount of the unpaid outstanding fine to the Central Collection Unit (CCU) which may result in an additional collection fee of 17% as permitted by law. If referred to CCU, you must then pay all outstanding fines to CCU, not to the court. The court will no longer be able to accept your payment.

Je comprends que si mon plan de mensualisation est approuvé et si je n'effectue pas mes paiements conformément à l'accord, le tribunal peut transférer le montant de l'amende impayée au Service central de recouvrement (CCU) ce qui peut entraîner des frais de recouvrement supplémentaires d'un montant de 17 % dans la mesure où la loi le permet. En cas de transfert au CCU, vous devez payer la totalité des amendes impayées au CCU et non pas au tribunal. Le tribunal ne pourra plus accepter votre paiement.

I also understand that entry into a payment plan will result in being found guilty of the offense(s).

Je comprends en outre que le fait d'accepter un plan de mensualisation entraîne que je serai déclaré coupable du ou des délits.

I have read or have had read to me the notice contained on the second page of this request form. I understand and agree to the terms relating to my acceptance of a payment plan agreement.

J'ai lu l'avis figurant à la deuxième page de ce formulaire de demande ou il m'a été lu. Je comprends et j'accepte les conditions relatives à mon acceptation d'un accord de plan de mensualisation.

**(See Notice on Page 3)**  
**(Voir l'avis en page 3)**

<hr/>		<hr/>	
Date Date		Signature Signature	
<hr/>		<hr/>	
Address Adresse		Printed Name Nom en caractères d'imprimerie	
<hr/>		<hr/>	
City, State, Zip Ville, État, Code postal	Telephone Number Téléphone	E-mail E-mail	Cell Phone Téléphone portable
<hr/>		<hr/>	
<input type="checkbox"/> Eligible – Copy of Traffic Violation(s) Payment Plan Agreement sent to Requester Admissible – Une copie de l'accord de plan de mensualisation pour infraction(s) au code de la route a été envoyée au demandeur		<input type="checkbox"/> Ineligible Non admissible	
<hr/>		<hr/>	
		Clerk Greffier	Date Date

## NOTICE AVIS

- District Court payment plan agreements apply to outstanding traffic fines owed to the District Court of Maryland. Payment plan agreements do **NOT** apply to fines owed to any Circuit Court. Contact the Circuit Court with respect to your ability for a payment plan in Circuit Court.  
Les accords de plan de mensuralisation du tribunal de première instance s'appliquent aux amendes impayées pour infraction au code la route à payer au tribunal de première instance du Maryland. Les accords de plan de mensuralisation **NE s'appliquent PAS** aux amendes à payer dans un tribunal de circuit. Contactez le tribunal de circuit concernant vos possibilités d'obtenir un plan de mensuralisation dans un tribunal de circuit.
- Civil citations, such as red light camera, speed monitoring camera, work zone camera, vehicle height monitoring, school bus monitoring, bus lane monitoring, toll violations, parking violations, and other civil citations are **not** eligible for payment plans.  
Les contraventions civiles comme radar de feu rouge, radar de vitesse, radar de zone de travaux, radar de hauteur des véhicules, radar de bus scolaire, radar de voie de bus, infractions de péages, infractions de stationnement et autres contraventions civiles **ne sont pas** admissibles pour des mensualités.
- The clerk will notify you if your request for a payment plan is approved or denied based on whether the outstanding fine(s) you list can be confirmed as eligible and total at least \$150.00. Please provide complete information.  
Le greffier vous fera savoir si votre demande de plan de mensuralisation a été approuvée ou refusée en base au fait que la ou les amendes impayées que vous avez indiquées ont été confirmées comme étant admissibles et totalisent un montant minimum de \$150.00. Veuillez fournir des renseignements complets.
- Your first payment is due 30 days after the clerk approves your request and once a month for the nine (9) months after that on the date noted on the agreement.  
Votre premier paiement doit s'effectuer 30 jours après que le greffier a approuvé votre demande, puis une fois par mois pendant neuf (9) mois et ensuite à la date indiquée dans l'accord.
- Payments should be made in person or through the mail to the court address where your plan was approved; however, payments can be accepted at any District Court location. Allow sufficient time before the due date if you are sending by mail.  
Les paiements doivent s'effectuer en personne ou par courrier au tribunal où votre plan de mensuralisation a été approuvé, à l'adresse indiquée ci-dessus ; les paiements peuvent toutefois être acceptés dans un quelconque des tribunaux de première instance. Prévoyez un temps suffisant avant la date d'échéance si vous envoyez un courrier.
- You can pay by cash or credit card in person or by check in the mail. **Payment plan payments cannot be paid online, on the Interactive Voice Response (IVR) system, or at MVA kiosks.**  
Vous pouvez payer en espèces ou par carte de crédit, en personne ou par chèque envoyé par courrier. **Un plan de mensuralisation ne peut pas se payer en ligne ou par système vocal interactif RVI ou dans des kiosques de la MVA.**
- If your due date falls on a day when the court is closed, your payment is due by 4:30 p.m. on the next business day.  
Si votre date d'échéance tombe le jour où le tribunal est fermé, votre paiement est dû le jour ouvrable suivant avant 16h30.
- Payments received after the due date will be accepted, however, the court may refer the amount of the unpaid outstanding fine to the Central Collection Unit (CCU) which may result in an additional collection fee of 17% as permitted by law. If referred to CCU, you must then pay all outstanding fines to CCU, not to the court. The court will no longer be able to accept your payment.  
Les paiements reçus après la date d'échéance seront acceptés mais le tribunal peut transférer le montant de l'amende impayée au Service central de recouvrement (CCU) ce qui peut entraîner des frais supplémentaires de recouvrement d'un montant de 17 % dans la mesure où la loi le permet. En cas de transfert au CCU, vous devez payer la totalité des amendes impayées au CCU et non pas au tribunal. Le tribunal ne pourra plus accepter votre paiement.

- Payment by bad check or dishonored credit card will cause the payment plan to be voided and the remaining balance to be due. The court may refer the amount of the unpaid outstanding fine to the Central Collection Unit (CCU).  
Les paiements par chèque sans provisions ou carte de crédit non valable feront que le plan de mensualisation sera annulé et le solde restant sera payable immédiatement. Le tribunal peut transférer le montant de l'amende impayée au Service central de recouvrement (CCU).
- Unless the fines have been referred to CCU, a person who defaults on a payment plan may request another payment plan for the same citations by filing a motion directed to a judge of the District Court.  
À moins que les amendes n'aient été transférées au CCU, une personne en défaut de paiement pour son plan de mensualisation peut demander un autre plan de mensualisation pour les mêmes contraventions en déposant une motion adressée à un juge du tribunal de première instance.
- There is no penalty for prepayments, however, the remaining payments must be made under the original terms of the payment plan until the balance is fully paid.  
Aucune sanction ne s'applique aux paiements anticipés mais les paiements restants doivent s'effectuer conformément aux conditions existantes jusqu'au paiement intégral du solde.
- The fines included in one payment plan cannot be used towards the total of another payment plan.  
Les amendes comprises dans un plan de mensualisation ne peuvent pas faire partie du total d'un autre plan de mensualisation.
- If you are planning to go to court for any citation(s) do not include those citation(s) in your request.  
Si vous prévoyez de vous rendre au tribunal pour motif de contravention(s), ne les ajoutez pas dans votre demande.
- If you have not gone to court for a citation(s), you are responsible to pay the full amount on the citation. Acceptance of a payment plan is considered an admission of guilt and points may be assessed by the MVA.  
Si vous n'êtes pas allé au tribunal pour motif de contravention(s), vous avez la responsabilité de régler tout le montant de la contravention. Le fait d'accepter un plan de mensualisation est considéré comme un aveu de culpabilité et la MVA peut appliquer des points.
- Even if you have a payment plan and make all of the payments, the MVA may still suspend your license or privileges due to an accumulation of points.  
Même si vous avez un plan de mensualisation et vous effectuez tous les versements, la MVA peut néanmoins suspendre votre permis ou vos privilèges en raison d'une accumulation de points.

**Questions / Information can be found:**

**Questions / Informations disponibles :**

- on the Judiciary website at: [mdcourts.gov/district/selfhelp/traffic/installmentplans](https://mdcourts.gov/district/selfhelp/traffic/installmentplans)  
sur le site web du système judiciaire à : [mdcourts.gov/district/selfhelp/traffic/installmentplans](https://mdcourts.gov/district/selfhelp/traffic/installmentplans)
- by contacting the court where you filed your request  
en contactant le tribunal où vous avez déposé votre demande
- in Md. Code, Courts and Judicial Proceedings § 7-504.1  
au Md. § 7-504.1, Tribunaux et procédures judiciaire du Code du Maryland